



「민법」

최종개정일: 2016년 1월 5일

□ 개 요

이 법은 벨라루스 공화국 민사거래 주체의 법적 지위와 이의 발생 근거 및 법적 소유권과 기타 물권, 지식재산권의 행사 절차를 규정하고 있으며, 기업활동 주체간의 관계를 규정, 계약 및 기타 의무, 재산권 및 비재산권에 관한 내용을 포함하고 있다.

총 8편, 5장, 75절, 1153개조로 구성되어 있으며, 1998년 11월 제정 이후 약 56여번의 개정을 걸쳤다(2016년 7월기준).

국민의 민사상 권리, 법인, 거래, 소유권 및 기타 물권, 채권, 유형별 계약, 지식재산권, 상속 등에 관한 내용을 규정하고 있다.

□ 목 차

원문	번역문
----	-----

<p>РАЗДЕЛ I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ</p>	<p>제1편. 총칙</p>
<p>ПОДРАЗДЕЛ 1. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ</p>	<p>제1장. 통칙</p>
<p>ГЛАВА 1. Гражданское законодательство</p>	<p>제1절. 민사법률</p>
<p>ГЛАВА 2. Возникновение гражданских прав и обязанностей, осуществление и защита гражданских прав</p>	<p>제2절. 국민의 권리 및 의무의 발생, 국민 권리의 이행 및 보호</p>
<p>ПОДРАЗДЕЛ 2. ЛИЦА</p>	<p>제2장. 인</p>
<p>ГЛАВА 3. Граждане (физические лица)</p>	<p>제3절. 국민(자연인)</p>
<p>ГЛАВА 4. Юридические лица</p>	<p>제4절. 법인</p>
<p>§ 1. Основные положения</p>	<p>제1관. 총칙</p>
<p>§ 2. Хозяйственные товарищества и общества</p>	<p>제2관. 경제협력체 및 회사</p>
<p>1. Общие положения</p>	<p>1. 총칙</p>
<p>2. Полное товарищество</p>	<p>2. 합명회사</p>
<p>3. Коммандитное товарищество</p>	<p>3. 합자회사</p>
<p>4. Общество с ограниченной ответственностью</p>	<p>4. 유한책임회사</p>
<p>5. Общество с дополнительной ответственностью</p>	<p>5. 추가책임회사</p>
<p>6. Акционерное общество</p>	<p>6. 주식회사</p>
<p>7. Дочерние и зависимые общества</p>	<p>7. 자회사 및 계열사</p>
<p>§ 3. Производственные кооперативы</p>	<p>제3관. 협동조합</p>
<p>§ 4. Унитарные предприятия</p>	<p>제4관. 단일기업</p>
<p>§ 4-1. Крестьянские (фермерские) хозяйства</p>	<p>제4-1관. 농업기업</p>
<p>§ 5. Некоммерческие организации</p>	<p>제5관. 비영리단체</p>
<p>§ 6. Государственные объединения</p>	<p>제6관. 협회</p>
<p>ГЛАВА 5. Участие Республики Беларусь и административно-территориальных единиц в отношениях, регулируемых гражданским законодательством</p>	<p>제5절. 민법이 규율 하는 관계에 대한 벨라루스 공화국 및 행정구역의 참여</p>
<p>ПОДРАЗДЕЛ 3. ОБЪЕКТЫ</p>	<p>제3장. 민사상 권리의 객체</p>



<p>ГРАЖДАНСКИХ ПРАВ ГЛАВА 6. Общие положения ГЛАВА 7. Ценные бумаги ГЛАВА 8. Нематериальные блага и их защита</p>	<p>제6절. 일반규정 제7절. 유가증권 제8절. 비물질적 혜택 및 이의 보호</p>
<p>ПОДРАЗДЕЛ 4. СДЕЛКИ И ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО</p>	<p>제4장. 거래 및 대리인</p>
<p>ГЛАВА 9. Сделки § 1. Понятие, виды и формы сделок § 2. Недействительность сделок</p>	<p>제9절. 거래 제1관. 거래의 개념, 유형 및 형태 제2관. 거래의 무효</p>
<p>ГЛАВА 10. Представительство. Доверенность</p>	<p>제10절. 대리인. 위임</p>
<p>ПОДРАЗДЕЛ 5. СРОКИ. ИСКОВАЯ ДАВНОСТЬ</p>	<p>제5장. 기간. 소송시효</p>
<p>ГЛАВА 11. Исчисление сроков ГЛАВА 12. Исковая давность</p>	<p>제11절. 기간의 산정 제12절. 소송시효</p>
<p>РАЗДЕЛ II. ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ И ДРУГИЕ ВЕЩНЫЕ ПРАВА</p>	<p>제2편. 소유권 및 기타 물권</p>
<p>ГЛАВА 13. Общие положения</p>	<p>제13절. 총칙</p>
<p>ГЛАВА 14. Приобретение права собственности</p>	<p>제14절. 소유권의 취득</p>
<p>ГЛАВА 15. Прекращение права собственности</p>	<p>제15절. 소유권의 소멸</p>
<p>ГЛАВА 16. Общая собственность</p>	<p>제16절. 공동소유</p>
<p>ГЛАВА 17. Вещные права на недвижимое имущество</p>	<p>제17절. 부동산소유권</p>
<p>ГЛАВА 18. Право собственности и другие вещные права на жилые помещения</p>	<p>제18절. 소유권 및 주거지에 관한 기타 물권</p>
<p>ГЛАВА 19. Право хозяйственного ведения, право оперативного управления</p>	<p>제19절. 경영관리권, 운영관리권</p>
<p>ГЛАВА 20. Защита права собственности и других вещных прав</p>	<p>제20절. 소유권 및 기타 물권의 보호</p>

<p>РАЗДЕЛ III. ОБЩАЯ ЧАСТЬ ОБЯЗАТЕЛЬСТВЕННОГО ПРАВА</p> <p>ПОДРАЗДЕЛ 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ОБ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ</p> <p>ГЛАВА 21. Понятие и стороны обязательства</p> <p>ГЛАВА 22. Исполнение обязательств</p> <p>ГЛАВА 23. Обеспечение исполнения обязательств</p> <p>§ 1. Общие положения</p> <p>§ 2. Неустойка</p> <p>§ 3. Залог</p> <p>§ 4. Удержание</p> <p>§ 5. Поручительство</p> <p>§ 6. Гарантия</p> <p>§ 7. Задаток</p> <p>ГЛАВА 24. Перемена лиц в обязательстве</p> <p>§ 1. Переход прав кредитора к другому лицу</p> <p>§ 2. Перевод долга</p> <p>ГЛАВА 25. Ответственность за нарушение обязательств</p> <p>ГЛАВА 26. Прекращение обязательств</p> <p>ПОДРАЗДЕЛ 2. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ О ДОГОВОРЕ</p> <p>ГЛАВА 27. Понятие и условия договора</p> <p>ГЛАВА 28. Заключение договора</p> <p>ГЛАВА 29. Изменение и расторжение договора</p> <p>РАЗДЕЛ IV. ОТДЕЛЬНЫЕ ВИДЫ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ</p>	<p>제3편. 채권</p> <p>제1장. 채권에 관한 일반규정</p> <p>제21절. 채권의 개념 및 대상</p> <p>제22절. 채무의 이행</p> <p>제23절. 채무이행의 보장</p> <p>제1관. 일반규정</p> <p>제2관. 위약</p> <p>제3관. 담보</p> <p>제4관. 공제</p> <p>제5관. 보증</p> <p>제6관. 보장</p> <p>제7관. 보증금</p> <p>제24절. 채무자의 변경</p> <p>제1관. 채권자의 권리 양도</p> <p>제2관. 채무의 양도</p> <p>제25절. 채무위반에 대한 책임</p> <p>제26절. 채무의 소멸</p> <p>제2장. 계약에 관한 일반규정</p> <p>제27절. 계약의 개념 및 조건</p> <p>제28절. 계약의 체결</p> <p>제29절. 계약의 변경 및 파기</p> <p>제4편. 계약의 유형별 의무</p>
---	--

<p>ГЛАВА 30. Купля-продажа § 1. Общие положения о купле-продаже § 2. Розничная купля-продажа § 3. Поставка товаров § 4. Поставка товаров для государственных нужд § 5. Контрактация § 6. Энергоснабжение § 7. Продажа недвижимости § 8. Продажа предприятия</p>	<p>제20절. 매매계약 제1관. 매매계약에 관한 일반규정 제2관. 소매계약 제3관. 상품의 공급계약 제4관. 국가수요를 위한 상품의 공급계약 제5관. 농산품조달계약 제6관. 에너지공급계약 제7관. 부동산매매계약 제8관. 기업양도계약</p>
<p>ГЛАВА 31. Мена ГЛАВА 32. Дарение ГЛАВА 33. Рента и пожизненное содержание с иждивением § 1. Общие положения о ренте и пожизненном содержании с иждивением § 2. Постоянная рента § 3. Пожизненная рента § 4. Пожизненное содержание с иждивением</p>	<p>제31절. 교환 제32절. 증여 제33절. 종신연금 및 종신물권계약 제1관. 연금 및 종신물권 계약에 관한 일반규정 제2관. 장기연금 제3관. 종신연금 제4관. 종신물권</p>
<p>ГЛАВА 34. Аренда § 1. Общие положения об аренде § 2. Прокат § 3. Аренда транспортных средств 1. Аренда транспортного средства с предоставлением услуг по управлению и технической эксплуатации (аренда транспортного средства с экипажем) 2. Аренда транспортного средства без предоставления услуг по управлению и технической эксплуатации (аренда транспортного средства без экипажа) § 4. Аренда капитальных строений (зданий, сооружений), изолированных помещений или</p>	<p>제34절. 임대계약 제1관. 임대에 관한 일반규정 제2관. 임대료 제3관. 교통수단의 임대 1. 운영 및 기술 작업에 대한 서비스(승무원을 포함한 교통수단의 임대)가 제공되는 교통수단의 임대 2. 운영 및 기술 작업에 대한 서비스(승무원이 포함되지 않은 교통수단의 임대)가 제공되지 않는 교통수단의 임대 제4관. 영구구조물(건물, 시설), 분리된 공간 또는 주차공간의</p>



<p>машино-мест § 5. Аренда предприятия § 6. Финансовая аренда (лизинг)</p> <p>ГЛАВА 35. Наем жилого помещения ГЛАВА 36. Безвозмездное пользование ГЛАВА 37. Подряд § 1. Общие положения о подряде § 2. Бытовой подряд § 3. Строительный подряд § 4. Подряд на выполнение проектных и изыскательских работ § 5. Исключен</p> <p>ГЛАВА 38. Выполнение научно-исследовательских работ, опытно-конструкторских и технологических работ ГЛАВА 39. Возмездное оказание услуг ГЛАВА 40. Перевозка ГЛАВА 41. Транспортная экспедиция ГЛАВА 42. Заем и кредит ГЛАВА 43. Финансирование под уступку денежного требования (факторинг) ГЛАВА 44. Банковский вклад (депозит) ГЛАВА 45. Текущий (расчетный) банковский счет ГЛАВА 46. Расчеты ГЛАВА 47. Хранение § 1. Общие положения о хранении § 2. Хранение на товарном складе § 3. Специальные виды хранения</p> <p>ГЛАВА 48. Страхование ГЛАВА 49. Поручение ГЛАВА 50. Действия в чужом</p>	<p>임대 제5관. 기업의 임대 제6관. 금융임대(리스)</p> <p>제35절. 주거지역의 임대 제36절. 무상이용 제37절. 도급계약 제1관. 도급계약에 관한 일반규정 제2관. 민간도급계약 제3관. 건설도급계약 제4관. 설계 및 조사작업에 관한 도급계약 제5관. 효력상실</p> <p>제38절. 연구 개발 활동의 이행 계약</p> <p>제39절. 유상서비스의 제공에 관한 계약 제40절. 운송계약 제41절. 운송주선계약</p> <p>제42절. 차관 및 대출 제43절. 금전청구권 양도에 대한 금융지원 제44절. 은행예금 제45절. 은행계좌 제46절. 결산 제47절. 임치계약 제1관. 임치계약에 관한 일반규정 제2관. 창고임치계약 제3관. 특수임치계약 제48절. 보험계약 제49절. 위임계약 제50절. 위임이 없는 제3자의</p>
--	---



<p>интересе без поручения</p> <p>ГЛАВА 51. Комиссия</p> <p>ГЛАВА 52. Доверительное управление имуществом</p> <p>ГЛАВА 53. Комплексная предпринимательская лицензия (франчайзинг)</p> <p>ГЛАВА 54. Простое товарищество</p> <p>ГЛАВА 55. Публичное обещание награды</p> <p>ГЛАВА 56. Публичный конкурс</p> <p>ГЛАВА 57. Проведение игр и пари</p> <p>ГЛАВА 58. Обязательства вследствие причинения вреда</p> <p>§ 1. Общие положения о возмещении вреда</p> <p>§ 2. Возмещение вреда, причиненного жизни или здоровью гражданина</p> <p>§ 3. Возмещение вреда, причиненного вследствие недостатков товаров, работ или услуг</p> <p>§ 4. Компенсация морального вреда</p> <p>ГЛАВА 59. Обязательства вследствие неосновательного обогащения</p>	<p>행위</p> <p>제51절. 수수료</p> <p>제52절. 자산의 신탁관리</p> <p>제53절. 가맹점영업권(프랜차이즈)</p> <p>제54절. 공동사업활동계약</p> <p>제55절. 보상에 관한 약정</p> <p>제56절. 공개경쟁</p> <p>제57절. 복권 및 경품활동</p> <p>제58절. 가해행위로 인한 의무</p> <p>제1관. 가해행위에 관한 일반규정</p> <p>제2관. 국민의 생활 또는 건강에 가해진 손해에 관한 보상</p> <p>제3관. 재화, 용역, 서비스의 불충분으로 인해 가해진 손해에 관한 보상</p> <p>제4관. 정신적 피해에 관한 보상</p> <p>제59절. 부당이득으로 인한 의무</p>
<p>РАЗДЕЛ V. ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ</p> <p>ГЛАВА 60. Общие положения</p> <p>ГЛАВА 61. Авторское право и смежные права</p> <p>ГЛАВА 62. Общие положения о праве промышленной собственности</p> <p>ГЛАВА 63. Право на изобретение, полезную модель, промышленный образец</p> <p>ГЛАВА 64. Права на сорта растений и породы животных</p>	<p>제5편. 지식재산권</p> <p>제60절. 일반규정</p> <p>제61절. 저작권 및 저작인접권</p> <p>제62절. 산업재산권에 관한 일반규정</p> <p>제63절. 발명, 실용신안, 산업재산권에 관한 일반규정</p> <p>제64절. 동식물 종에 관한 권리</p>

<p>ГЛАВА 65. Право на топологию интегральной микросхемы</p> <p>ГЛАВА 66. Право на защиту секрета производства (ноу-хау) от незаконного использования</p> <p>ГЛАВА 67. Средства индивидуализации участников гражданского оборота, товаров, работ или услуг</p> <p>§ 1. Фирменное наименование</p> <p>§ 2. Товарный знак и знак обслуживания</p> <p>§ 3. Географическое указание</p> <p>ГЛАВА 68. Недобросовестная конкуренция</p>	<p>제65절. 집적회로 배치설계에 관한 권리</p> <p>제66절. 불법적 사용으로부터 영업비밀을 보호받을 권리</p> <p>제67절. 민사거래, 상품, 용역, 서비스 주체의 개별화 수단</p> <p>제1관. 회사명</p> <p>제2관. 상표 및 서비스권</p> <p>제3관. 원산지표시</p> <p>제68절. 불공정경쟁</p>
<p>РАЗДЕЛ VI. НАСЛЕДСТВЕННОЕ ПРАВО</p>	<p>제6편. 상속법</p>
<p>ГЛАВА 69. Общие положения о наследовании</p> <p>ГЛАВА 70. Наследование по завещанию</p> <p>ГЛАВА 71. Наследование по закону</p> <p>ГЛАВА 72. Приобретение наследства</p> <p>ГЛАВА 73. Особенности наследования отдельных видов имущества</p>	<p>제69절. 상속에 관한 일반 규정</p> <p>제70절. 유언상속</p> <p>제71절. 법정상속</p> <p>제72절. 상속재산의 취득</p> <p>제73절. 특정유형의 자산 상속</p>
<p>РАЗДЕЛ VII. МЕЖДУНАРОДНОЕ ЧАСТНОЕ ПРАВО</p>	<p>제7편. 국제사법</p>
<p>ГЛАВА 74. Общие положения</p> <p>ГЛАВА 75. Коллизионные нормы</p> <p>§ 1. Лица</p> <p>§ 2. Право, подлежащее применению к личным неимущественным правам</p> <p>§ 3. Сделки, представительство, исковая давность</p> <p>§ 4. Право собственности и иные вещные права</p>	<p>제74절. 일반규정</p> <p>제75절. 저촉규정</p> <p>제1관. 인</p> <p>제2관. 도덕적 권리에 적용되는 규정</p> <p>제3관. 거래, 대리인, 소송시효</p> <p>제4관. 소유권 및 기타 물권</p>



<p>§ 5. Договорные обязательства § 6. Внедоговорные обязательства § 7. Интеллектуальная собственность § 8. Наследственное право</p>	<p>제5관. 계약의무 제6관. 계약 외 의무 제7관. 지식재산권 제8관. 상속법</p>
<p>РАЗДЕЛ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ</p>	<p>VIII. 제8편. 종결규정</p>